Luk

Chapter 18

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1	Ἔλεγεν	δὲ	παραβολὴν	αὐτοῖς,	πρὸς	τὸ	δεῖν	πάντοτε	προσεύχεσθαι
	አለ	-ደግሞ-	ምሳሌ	ለእነርሱ	-ወደ-	-ያ-	ያስፈልጋል	ዘወትር	ጸለየ
	G3004	G1161	G3850	G0846	G4314	G3588	G1163	G3842	G4336

αὐτοὺς,	καὶ	μὴ	ἐνκακεῖν,
እነርሱን	-እና-	አይ-	ተስፋ-ላለመቁረጥ
G0846	G2532	G3361	G1573

> ሳይታክቱም ዘወትር ሊጸልዩ እንዲገባቸው የሚል ምሳሌን ነገራቸው፥

2	λέγων,	Κριτής	τις	ἦν,	ἔν	τινι	πόλει,	τὸν	Θεὸν	μὴ	φοβούμενος,
	እያለ	ዳኛ	አንድ-ነገር	ነበር	-በ-	አንድ-ነገር	ከተማ	-ያ-	አምላክ	አይ-	ፈራ
	G3004	G2923	G5100	G1510	G1722	G5100	G4172	G3588	G2316	G3361	G5399

καὶ	ἄνθρωπον	μὴ	ἐντρεπόμενος.
-እና-	ሰው	አይ-	ያከብራል
G2532	G0444	G3361	G1788

> እንዲህ ሲል። በአንዲት ከተማ እግዚአብሔርን የማይፈራ ሰውንም የማያፍር አንድ ዳኛ ነበረ።

3	χήρα	δὲ	ἦν	ἐν	τῇ	πόλει	ἐκείνῃ,	καὶ	ἤρχετο	πρὸς	αὐτὸν,	λέγουσα,
	መበለት	-ደግሞ-	ነበር	-በ-	-ለ-	ከተማ	ለያ	-እና-	መጣ	-ወደ-	እርሱን	እያለች
	G5503	G1161	G1510	G1722	G3588	G4172	G1565	G2532	G2064	G4314	G0846	G3004

Ἐκδίκησόν	με	ἀπὸ	τοῦ	ἀντιδίκου	μου.
ፍረድልኝ	እኔን	-ከ-	-የ-	ተቃዋሚ	-የ-እኔ
G1556	G1473	G0575	G3588	G0476	G1473

> በዚያችም ከተማ አንዲት መበለት ነበረች፥ ወደ እርሱም እየመጣች። ከባላጋራዬ ፍረድልኝ ትለው ነበር።

4	καὶ	οὐκ	ἤθελεν	ἐπὶ	χρόνον;	μετὰ	ταῦτα	δὲ	εἶπεν	ἐν	ἑαυτῷ,
	-እና-	አይደለም	ፈለገ	-በ-ላይ-	ጊዜ	-ከ-ጋር-	እነዚህ	-ደግሞ-	አለ	-በ-	ለራሱ
	G2532	G3756	G2309	G1909	G5550	G3326	G3778	G1161	G3004	G1722	G1438

Εἰ	καὶ	τὸν	Θεὸν	οὐ	φοβοῦμαι,	οὐδὲ	ἄνθρωπον	ἐντρέπομαι,
-ቢ-	-እና-	-ያ-	አምላክ	አይደለም	ፈራ	-ወይም-አይደለም-	ሰው	ያከብራል
G1487	G2532	G3588	G2316	G3756	G5399	G3761	G0444	G1788

> እያሌ ቀንም አልወደደም፤ ከዚህ በኋላ ግን በልቡ። ምንም እግዚአብሔርን ባልፈራ ሰውንም ባላፍር፥

5	διά	γε	τὸ	παρέχειν	μοι	κόπον	τὴν	χήραν	ταύτην,	ἐκδικήσω
	-በ-ምክንያት-	-ደግሞ-	-ያ-	አሰናከለ	ለእኔ	ችግር	-ያ-	መበለት	ይህን	ፍረድልኝ
	G1223	G1065	G3588	G3930	G1473	G2873	G3588	G5503	G3778	G1556

αὐτήν,	ἵνα	μὴ	εἰς	τέλος	ἐρχομένη,	ὑπωπιάζῃ	με.
እርሷን	-ዘንድ-	አይ-	-ወደ-	ፍጻሜ	መጣ	ያደክማል	እኔን
G0846	G2443	G3361	G1519	G5056	G2064	G5299	G1473

> ይህች መበለት ስለምታደክመኝ ሁልጊዜም እየመጣች እንዳታውከኝ እፈርድላታለሁ አለ።

6	Εἶπεν	δὲ	ὁ	Κύριος,	Ἀκούσατε	τί	ὁ	κριτὴς	τῆς	ἀδικίας	λέγει.
	አለ	-ደግሞ-	-ያ-	ጌታ	ሰማ	ምን	-ያ-	ዳኛ	-የ-	-የ-ዐመፅ	ይላል
	G3004	G1161	G3588	G2962	G0191	G5101	G3588	G2923	G3588	G0093	G3004

> ጌታም አለ። ዓመፀኛው ዳኛ ያለውን ስሙ።

7

ὁ	δὲ	Θεὸς	οὐ	μὴ	ποιήσῃ	τὴν	ἐκδίκησιν	τῶν	ἐκλεκτῶν	αὐτοῦ,
-ያ-	-ደግሞ-	አምላክ	አይደለም	አይ-	አደረገ	-ያ-	ፍርድ	-የ-	ምርጥ	-የ-እርሱ
G3588	G1161	G2316	G3756	G3361	G4160	G3588	G1557	G3588	G1588	G0846

τῶν	βοώντων	αὐτῷ	ἡμέρας	καὶ	νυκτός,	καὶ	μακροθυμεῖ	ἐπ’	αὐτοῖς?
-የ-	-የ-ጮኸ	ለእርሱ	ቀን	-እና-	ሌሊት	-እና-	ታገሥ	-በ-ላይ-	ለእነርሱ
G3588	G0994	G0846	G2250	G2532	G3571	G2532	G3114	G1909	G0846

> እግዚአብሔር እንኪያስ ቀንና ሌሊት ወደ እርሱ ለሚጮኹ ለሚታገሣቸውም ምርጦቹ አይፈርድላቸውምን?

8

λέγω	ὑμῖν,	ὅτι	ποιήσει	τὴν	ἐκδίκησιν	αὐτῶν	ἐν	τάχει.	πλὴν	ὁ
እላለሁ	ለእናንተ	ምክንያቱም	አደረገ	-ያ-	ፍርድ	-የ-እነርሱ	-በ-	ፍጥነት	-ነገር-ግን-	-ያ-
G3004	G4771	G3754	G4160	G3588	G1557	G0846	G1722	G5034	G4133	G3588

Υἱὸς	τοῦ	ἀνθρώπου	ἐλθὼν,	ἆρα	εὑρήσει	τὴν	πίστιν	ἐπὶ	τῆς	γῆς?
ልጅ	-የ-	ሰው	መጣ	ምናልባት	አገኘ	-ያ-	እምነት	-በ-ላይ-	-የ-	ምድር
G5207	G3588	G0444	G2064	G0687	G2147	G3588	G4102	G1909	G3588	G1093

> እላችኋለሁ፥ ፈጥኖ ይፈርድላቸዋል። ነገር ግን የሰው ልጅ በመጣ ጊዜ በምድር እምነትን ያገኝ ይሆንን?

9

Εἶπεν	δὲ	καὶ	πρός	τινας	τοὺς	πεποιθότας	ἐφ’	ἑαυτοῖς	ὅτι	εἰσὶν
አለ	-ደግሞ-	-እና-	-ወደ-	አንድ-ነገር	-ያ-	ተረዳ	-በ-ላይ-	ለራሳቸው	ምክንያቱም	ናቸው
G3004	G1161	G2532	G4314	G5100	G3588	G3982	G1909	G1438	G3754	G1510

δίκαιοι	καὶ	ἐξουθενοῦντας	τοὺς	λοιποὺς,	τὴν	παραβολὴν	ταύτην:
ጻድቅ	-እና-	ናቀ	-ያ-	ቀሪ	-ያ-	ምሳሌ	ይህን
G1342	G2532	G1848	G3588	G3062	G3588	G3850	G3778

> ጻድቃን እንደ ሆኑ በራሳቸው ለሚታመኑና ሌሎቹን ሁሉ በጣም ለሚንቁ ይህን ምሳሌ ነገራቸው፥

10

Ἄνθρωποι	δύο	ἀνέβησαν	εἰς	τὸ	ἱερὸν	προσεύξασθαι;	ὁ	εἷς
ሰው	ሁለት	ወጣ	-ወደ-	-ያ-	ቤተ-መቅደስ	ጸለየ	-ያ-	አንድ
G0444	G1417	G0305	G1519	G3588	G2411	G4336	G3588	G1520

Φαρισαῖος,	καὶ	ὁ	ἕτερος	τελώνης.
ፈሪሳውያን	-እና-	-ያ-	ሌላ	ቀረጥ-ሰብሳቢዎች
G5330	G2532	G3588	G2087	G5057

> እንዲህ ሲል። ሁለት ሰዎች ሊጸልዩ ወደ መቅደስ ወጡ፥ አንዱ ፈሪሳዊ ሁለተኛውም ቀራጭ።

11

ὁ	Φαρισαῖος,	σταθεὶς	ταῦτα	«πρὸς	ἑαυτὸν»,	προσηύχετο,	Ὁ	Θεός,
-ያ-	ፈሪሳውያን	ቆመ	እነዚህ	-ወደ-	ራሱን	ጸለየ	-ያ-	አምላክ
G3588	G5330	G2476	G3778	G4314	G1438	G4336	G3588	G2316

εὐχαριστῶ	σοι	ὅτι	οὐκ	εἰμὶ	ὥσπερ	οἱ	λοιποὶ	τῶν	ἀνθρώπων,
አመሰገነ	ለአንተ	ምክንያቱም	አይደለም	ነው	-እንደ-	-ያ-	ቀሪ	-የ-	ሰው
G2168	G4771	G3754	G3756	G1510	G5618	G3588	G3062	G3588	G0444

ἅρπαγες,	ἄδικοι,	μοιχοί,	ἢ	καὶ	ὡς	οὗτος	ὁ	τελώνης.
ነጣቂ	ዐመፀኛ	አመንዝራ	-ወይም-	-እና-	-እንደ-	ይህ	-ያ-	ቀረጥ-ሰብሳቢዎች
G0727	G0094	G3432	G2228	G2532	G5613	G3778	G3588	G5057

> ፈሪሳዊም ቆሞ በልቡ ይህን ሲጸልይ። እግዚአብሔር ሆይ፥ እንደ ሌላ ሰው ሁሉ፥ ቀማኞችና ዓመፀኞች አመንዝሮችም፥ ወይም እንደዚህ ቀራጭ ስላልሆንሁ አመሰግንሃለሁ፤

12

νηστεύω	δὶς	τοῦ	σαββάτου;	ἀποδεκατῶ	πάντα,	ὅσα	κτῶμαι.
ጾመ	ሁለት-ጊዜ	-የ-	ሰንበት	ዐሥራት-ሰጠ	ሁሉ	ማንኛውም-የ-	አገኘ
G3522	G1364	G3588	G4521	G0586	G3956	G3745	G2932

> በየሳምንቱ ሁለት ጊዜ እጦማለሁ፥ ከማገኘውም ሁሉ አሥራት አወጣለሁ አለ።

13	ὁ	δὲ	τελώνης,	μακρόθεν	ἑστὼς	οὐκ	ἤθελεν	οὐδὲ	τοὺς
	-ያ-	-ደግሞ-	ቀረጥ-ሰብሳቢዎች	ርቆ	ቆመ	አይደለም	ፈለገ	-ወይም-አይደለም-	-ያ-
	G3588	G1161	G5057	G3113	G2476	G3756	G2309	G3761	G3588

ὀφθαλμοὺς	ἐπᾶραι	εἰς	τὸν	οὐρανόν,	ἀλλ’	ἔτυπτεν	τὸ	στῆθος	αὐτοῦ,
ዓይን	አነሣ	-ወደ-	-ያ-	ሰማያት	-ነገር-ግን-	ደበደበ	-ያ-	ደረት	-የ-እርሱ
G3788	G1869	G1519	G3588	G3772	G0235	G5180	G3588	G4738	G0846

λέγων	Ὁ,	Θεός,	ἱλάσθητί	μοι,	τῷ	ἁμαρτωλῷ!
እያለ	-ያ-	አምላክ	ይቅር-በለኝ	ለእኔ	-ለ-	ኃጢአተኞች
G3004	G3588	G2316	G2433	G1473	G3588	G0268

> ቀራጩ ግን በሩቅ ቆሞ ዓይኖቹን ወደ ሰማይ ሊያነሣ እንኳ አልወደደም፥ ነገር ግን። አምላክ ሆይ፥ እኔን ኃጢአተኛውን ማረኝ እያለ ደረቱን ይደቃ ነበር።

14	λέγω	ὑμῖν,	κατέβη	οὗτος	δεδικαιωμένος	εἰς	τὸν	οἶκον	αὐτοῦ,	παρ’	ἐκεῖνον.
	እላለሁ	ለእናንተ	ወረደ	ይህ	ጸደቀ	-ወደ-	-ያ-	ቤት	-የ-እርሱ	-ከ-	ያንን
	G3004	G4771	G2597	G3778	G1344	G1519	G3588	G3624	G0846	G3844	G1565

ὅτι	πᾶς	ὁ	ὑψῶν	ἑαυτὸν	ταπεινωθήσεται;	ὁ	δὲ	ταπεινῶν	ἑαυτὸν
ምክንያቱም	ሁሉ	-ያ-	ከፍ-ይላል	ራሱን	ተዋረደ	-ያ-	-ደግሞ-	ተዋረደ	ራሱን
G3754	G3956	G3588	G5312	G1438	G5013	G3588	G1161	G5013	G1438

ὑψωθήσεται.
ከፍ-ይላል
G5312

> እላችኋለሁ፥ ከዚያ ይልቅ ይህ ጻድቅ ሆኖ ወደ ቤቱ ተመለሰ፤ ራሱን ከፍ የሚያደርግ ሁሉ ይዋረዳልና፥ ራሱን ግን የሚያዋርድ ከፍ ይላል።

15	Προσέφερον	δὲ	αὐτῷ	καὶ	τὰ	βρέφη,	ἵνα	αὐτῶν	ἅπτηται;	ἰδόντες
	አቀረበ	-ደግሞ-	ለእርሱ	-እና-	-ያ-	ሕፃን	-ዘንድ-	-የ-እነርሱ	ነካ	አየ
	G4374	G1161	G0846	G2532	G3588	G1025	G2443	G0846	G0680	G3708

δὲ,	οἱ	μαθηταὶ	ἐπετίμων	αὐτοῖς.
-ደግሞ-	-ያ-	ደቀ-መዛሙርት	ገሠጸ	ለእነርሱ
G1161	G3588	G3101	G2008	G0846

> እንዲዳስሳቸውም ሕፃናትን ደግሞ ወደ እርሱ አመጡ፤ ደቀ መዛሙርቱም አይተው ገሠጹአቸው።

16	ὁ	δὲ	Ἰησοῦς,	προσεκαλέσατο	αὐτὰ,	λέγων,	Ἄφετε	τὰ	παιδία	ἔρχεσθαι
	-ያ-	-ደግሞ-	ኢየሱስ	ጠራ	እነርሱን	እያለ	ተው	-ያ-	ሕፃናት	መጣ
	G3588	G1161	G2424	G4341	G0846	G3004	G0863	G3588	G3813	G2064

πρός	με,	καὶ	μὴ	κωλύετε	αὐτά;	τῶν	γὰρ	τοιούτων	ἐστὶν	ἡ
-ወደ-	እኔን	-እና-	አይ-	ከለከለ	እነርሱን	-የ-	-ምክንያቱም-	እንዲህ-ያለ	ነው	-ያ-
G4314	G1473	G2532	G3361	G2967	G0846	G3588	G1063	G5108	G1510	G3588

βασιλεία	τοῦ	Θεοῦ.
መንግሥት	-የ-	አምላክ
G0932	G3588	G2316

> ኢየሱስ ግን ሕፃናትን ወደ እርሱ ጠርቶ። ሕፃናት ወደ እኔ ይመጡ ዘንድ ተዉአቸው አትከልክሉአቸውም፤ የእግዚአብሔር መንግሥት እንደ እነዚህ ላሉት ናትና።

17	ἀμὴν	λέγω	ὑμῖν,	ὃς	ἂν	μὴ	δέξηται	τὴν	βασιλείαν	τοῦ	Θεοῦ	ὡς
	በእውነት	እላለሁ	ለእናንተ	የ-	-ኢ-	አይ-	ተቀበለ	-ያ-	መንግሥት	-የ-	አምላክ	-እንደ-
	G0281	G3004	G4771	G3739	G0302	G3361	G1209	G3588	G0932	G3588	G2316	G5613

παιδίον,	οὐ	μὴ	εἰσέλθῃ	εἰς	αὐτήν.
ሕፃናት	አይደለም	አይ-	ገባ	-ወደ-	እርሷን
G3813	G3756	G3361	G1525	G1519	G0846

> እውነት እላችኋለሁ፥ የእግዚአብሔርን መንግሥት እንደ ሕፃን የማይቀበላት ሁሉ ከቶ አይገባባትም አለ።

18	Καὶ	ἐπηρώτησέν	τις	αὐτὸν	ἄρχων,	λέγων,	Διδάσκαλε	ἀγαθέ,	τί	ποιήσας,
	-እና-	ጠየቀ	አንድ-ነገር	እርሱን	ገዢ	እያለ	መምህር	በጎ	ምን	አደረገ
	G2532	G1905	G5100	G0846	G0758	G3004	G1320	G0018	G5101	G4160
	ζωὴν	αἰώνιον	κληρονομήσω?							
	ሕይወት	ዘላለማዊ	ወረሰ							
	G2222	G0166	G2816							

> ከአለቆችም አንዱ። ቸር መምህር፥ የዘላለምን ሕይወት እንድወርስ ምን ላድርግ? ብሎ ጠየቀው።

19	εἶπεν	δὲ	αὐτῷ	ὁ	Ἰησοῦς,	Τί	με	λέγεις	ἀγαθόν?	οὐδεὶς	ἀγαθὸς,
	አለ	-ደግሞ-	ለእርሱ	-ያ-	ኢየሱስ	ምን	እኔን	አለ	በጎ	ምንም	በጎ
	G3004	G1161	G0846	G3588	G2424	G5101	G1473	G3004	G0018	G3762	G0018
	εἰ	μὴ	εἷς,	ὁ	Θεός.						
	-ቢ-	አይ-	አንድ	-ያ-	አምላክ						
	G1487	G3361	G1520	G3588	G2316						

> ኢየሱስም። ስለ ምን ቸር ትለኛለህ? ከአንዱ ከእግዚአብሔር በቀር ቸር ማንም የለም።

20	τὰς	ἐντολὰς	οἶδας:	Μὴ	μοιχεύσῃς;	Μὴ	φονεύσῃς;	Μὴ	κλέψῃς;	Μὴ
	-ያ-	ትእዛዛት	ያውቃል	አይ-	አመነዘረ	አይ-	ገደለ	አይ-	ሰረቀ	አይ-
	G3588	G1785	G1492	G3361	G3431	G3361	G5407	G3361	G2813	G3361
	ψευδομαρτυρήσῃς;	Τίμα	τὸν	πατέρα	σου,	καὶ	τὴν	μητέρα.		
	ሐሰት-መሰከረ	አክብር	-ያ-	አባት	-የ-አንተ	-እና-	-ያ-	እናት		
	G5576	G5091	G3588	G3962	G4771	G2532	G3588	G3384		

> ትእዛዛቱን ታውቃለህ፥ አታመንዝር፥ አትግደል፥ አትስረቅ፥ በሐሰት አትመስክር፥ አባትህንና እናትህን አክብር አለው።

21	ὁ	δὲ	εἶπεν,	Ταῦτα	πάντα	ἐφύλαξα	ἐκ	νεότητος	‹μου›.
	-ያ-	-ደግሞ-	አለ	ይህ	ሁሉ	ጠበቀ	-ከ-	ወጣትነት	እኔ
	G3588	G1161	G3004	G3778	G3956	G5442	G1537	G3503	G1473

> እርሱም። ይህን ሁሉ ከሕፃንነቴ ጀምሬ ጠብቄአለሁ አለ።

22	ἀκούσας	δὲ,	ὁ	Ἰησοῦς	εἶπεν	αὐτῷ,	Ἔτι	ἕν	σοι	λείπει:	πάντα,
	ሰማ	-ደግሞ-	-ያ-	ኢየሱስ	አለ	ለእርሱ	ገና	አንድ	ለአንተ	ጎደለ	ሁሉ
	G0191	G1161	G3588	G2424	G3004	G0846	G2089	G1520	G4771	G3007	G3956
	ὅσα	ἔχεις,	πώλησον,	καὶ	διάδος	πτωχοῖς,	καὶ	ἕξεις	θησαυρὸν	ἐν	τοῖς
	ማንኛውም-የ-	አለው	ተሸጠ	-እና-	ያከፋፍላል	ድሀ	-እና-	አለው	ሀብት	-በ-	-ለ-
	G3745	G2192	G4453	G2532	G1239	G4434	G2532	G2192	G2344	G1722	G3588
	οὐρανοῖς;	καὶ	δεῦρο,	ἀκολούθει	μοι.						
	ሰማያት	-እና-	ና	ተከተለ	ለእኔ						
	G3772	G2532	G1204	G0190	G1473						

> ኢየሱስም ይህን ሰምቶ። አንዲት ገና ቀርታሃለች፤ ያለህን ሁሉ ሽጠህ ለድሆች ስጥ፥ በሰማይም መዝገብ ታገኛለህ፥ መጥተህም ተከተለኝ አለው።

23	ὁ	δὲ	ἀκούσας	ταῦτα,	περίλυπος	ἐγενήθη;	ἦν	γὰρ	πλούσιος
	-ያ-	-ደግሞ-	ሰማ	እነዚህ	እጅግ-አዘነ	ሆነ	ነበር	-ምክንያቱም-	ባለ-ጠጋ
	G3588	G1161	G0191	G3778	G4036	G1096	G1510	G1063	G4145
	σφόδρα.								
	እጅግ								
	G4970								

> እርሱ ግን ይህን ሰምቶ እጅግ ባለ ጠጋ ነበርና ብዙ አዘነ።

24 ἰδὼν δὲ αὐτὸν, ὁ Ἰησοῦς [περίλυπον γενόμενον], εἶπεν, Πῶς δυσκόλως
አዩ -ደግሞ- እርሱን -ያ- ኢየሱስ እጅግ-አዘነ ሆነ አለ እንዴት በጠባብ
G3708 G1161 G0846 G3588 G2424 G4036 G1096 G3004 G4459 G1423

οἱ τὰ χρήματα ἔχοντες, εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ εἰσπορεύονται.
-ያ- -ያ- ሀብት አለው -ወደ- -ያ- መንግሥት -የ- አምላክ ገባ
G3588 G3588 G5536 G2192 G1519 G3588 G0932 G3588 G2316 G1531

> ኢየሱስም ብዙ እንዳዘነ አይቶ። ገንዘብ ላላቸው ወደ እግዚአብሔር መንግሥት መግባት እንዴት ጭንቅ ይሆናል።

25 εὐκοπώτερον γάρ ἐστιν κάμηλον διὰ τρήματος βελόνης εἰσελθεῖν,
ይቀላል -ምክንያቱም- ነው ግመል -በ-ምክንያት- ቀዳዳ -የ-መርፌ ገባ
G2123 G1063 G1510 G2574 G1223 G5169 G0956 G1525

ἢ πλούσιον εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ εἰσελθεῖν.
-ወይም- ባለ-ጠጋ -ወደ- -ያ- መንግሥት -የ- አምላክ ገባ
G2228 G4145 G1519 G3588 G0932 G3588 G2316 G1525

> ባለ ጠጋ ወደ እግዚአብሔር መንግሥት ከሚገባ ይልቅ ግመል በመርፌ ቀዳዳ ሊገባ ይቀላል አለ።

26 εἶπαν δὲ οἱ ἀκούσαντες, Καὶ τίς δύναται σωθῆναι?
አሉ -ደግሞ- -ያ- ሰማ -እና- ምን ይችላል አዳነ
G3004 G1161 G3588 G0191 G2532 G5101 G1410 G4982

> የሰሙትም። እንግዲህ ማን ሊድን ይችላል? አሉ።

27 ὁ δὲ εἶπεν, Τὰ ἀδύνατα παρὰ ἀνθρώποις, δυνατὰ παρὰ τῷ Θεῷ
-ያ- -ደግሞ- አለ -ያ- የማይቻል -ከ- ሰው ይቻላል -ከ- -ለ- አምላክ
G3588 G1161 G3004 G3588 G0102 G3844 G0444 G1415 G3844 G3588 G2316

ἐστιν.
ነው
G1510

> እርሱ ግን። በሰው ዘንድ የማይቻል በእግዚአብሔር ዘንድ ይቻላል አለ።

28 Εἶπεν δὲ ὁ Πέτρος, Ἰδοὺ, ἡμεῖς ἀφέντες τὰ ἴδια ἠκολουθήσαμέν σοι.
አለ -ደግሞ- -ያ- ጴጥሮስ አዩ እኛ ተወ -ያ- የራሱ ተከተለ ለአንተ
G3004 G1161 G3588 G4074 G3708 G1473 G0863 G3588 G2398 G0190 G4771

> ጴጥሮስም። እነሆ፥ እኛ ሁሉን ትተን ተከተልንህ አለ።

29 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι οὐδείς ἐστιν ὃς
-ያ- -ደግሞ- አለ ለእነርሱ በእውነት እላለሁ ለእናንተ ምክንያቱም ምንም ነው የ-
G3588 G1161 G3004 G0846 G0281 G3004 G4771 G3754 G3762 G1510 G3739

ἀφῆκεν οἰκίαν, ἢ γυναῖκα, ἢ ἀδελφοὺς, ἢ γονεῖς, ἢ τέκνα,
ተወ ቤት -ወይም- ሴት -ወይም- ወንድም -ወይም- ወላጆች -ወይም- ልጆች
G0863 G3614 G2228 G1135 G2228 G0080 G2228 G1118 G2228 G5043

ἕνεκεν τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ,
-ስለ- -የ- መንግሥት -የ- አምላክ
G1752 G3588 G0932 G3588 G2316

> እርሱም። እውነት እላችኋለሁ፥ ስለ እግዚአብሔር መንግሥት ቤትን ወይም ወላጆችን ወይም ወንድሞችን ወይም ሚስትን ወይም ልጆችን የተወ፥

30 ὃς οὐχὶ μὴ ἀπολάβῃ πολλαπλασίονα ἐν τῷ καιρῷ τούτῳ; καὶ ἐν
የ- አይደለምን አይ- ተቀበለ ብዙ-እጥፍ -በ- -ለ- ጊዜ ለዚህ -እና- -በ-
G3739 G3780 G3361 G0618 G4179 G1722 G3588 G2540 G3778 G2532 G1722

τῷ αἰῶνι τῷ ἐρχομένῳ, ζωὴν αἰώνιον.
-ለ- ዘመን -ለ- መጣ ሕይወት ዘላለማዊ
G3588 G0165 G3588 G2064 G2222 G0166

> በዚህ ዘመን ብዙ እጥፍ በሚመጣውም ዓለም የዘላለምን ሕይወት የማይቀበል ማንም የለም አላቸው።

31	Παραλαβὼν	δὲ	τοὺς	δώδεκα,	εἶπεν	πρὸς	αὐτούς,	Ἰδοὺ,	ἀναβαίνομεν	εἰς
	ይዞ-ወሰደ	-ደግሞ-	-ያ-	አሥራ-ሁለት	አለ	-ወደ-	እነርሱን	እየ	ወጣ	-ወደ-
	G3880	G1161	G3588	G1427	G3004	G4314	G0846	G3708	G0305	G1519

Ἰερουσαλήμ,	καὶ	τελεσθήσεται	πάντα	τὰ	γεγραμμένα	διὰ	τῶν	προφητῶν
ኢየሩሳሌም	-እና-	ፈጸመ	ሁሉ	-ያ-	ተጽፏል	-በ-ምክንያት-	-የ-	ነቢያት
G2419	G2532	G5055	G3956	G3588	G1125	G1223	G3588	G4396

τῷ	Υἱῷ	τοῦ	ἀνθρώπου.
-ለ-	ልጅ	-የ-	ሰው
G3588	G5207	G3588	G0444

> አሥራ ሁለቱንም ወደ እርሱ አቅርቦ እንዲህ አላቸው። እነሆ፥ ወደ ኢየሩሳሌም እንወጣለን፥ ስለ ሰው ልጅም በነቢያት የተጻፈው ሁሉ ይፈጸማል።

32	παραδοθήσεται	γὰρ	τοῖς	ἔθνεσιν,	καὶ	ἐμπαιχθήσεται,	καὶ	ὑβρισθήσεται,
	አሳልፎ-ሰጠ	-ምክንያቱም-	-ለ-	ሕዝባት	-እና-	ሰደበ	-እና-	አሰቃየ
	G3860	G1063	G3588	G1484	G2532	G1702	G2532	G5195

καὶ	ἐμπτυσθήσεται.
-እና-	ተፋ
G2532	G1716

> ለአሕዛብ አሳልፈው ይሰጡታልና፥ ይዘብቱበትማል ያንገላቱትማል ይተፉበትማል፤

33	καὶ	μαστιγώσαντες,	ἀποκτενοῦσιν	αὐτόν;	καὶ	τῇ	ἡμέρᾳ	τῇ	τρίτῃ,
	-እና-	ገረፈ	ገደለ	እርሱን	-እና-	-ለ-	ቀን	-ለ-	ሦስተኛ
	G2532	G3146	G0615	G0846	G2532	G3588	G2250	G3588	G5154

ἀναστήσεται.
ተነሣ
G0450

> ከገረፉትም በኋላ ይገድሉታል፥ በሦስተኛውም ቀን ይነሣል።

34	καὶ	αὐτοὶ	οὐδὲν	τούτων	συνῆκαν;	καὶ	ἦν	τὸ	ῥῆμα	τοῦτο	κεκρυμμένον
	-እና-	እነርሱ	ምንም	-የ-እነዚህ	ተረዳ	-እና-	ነበር	-ያ-	ቃል	ይህ	ተሰወረ
	G2532	G0846	G3762	G3778	G4920	G2532	G1510	G3588	G4487	G3778	G2928

ἀπ’	αὐτῶν;	καὶ	οὐκ	ἐγίνωσκον	τὰ	λεγόμενα.
-ከ-	-የ-እርሱ	-እና-	አይደለም	አወቀ	-ያ-	አለ
G0575	G0846	G2532	G3756	G1097	G3588	G3004

> እርሱም ከዚህ ነገር ምንም አላስተዋሉም፥ ይህም ቃል ተሰውሮባቸው ነበር፥ የተናገረውንም አላወቁም።

35	Ἐγένετο	δὲ	ἐν	τῷ	ἐγγίζειν	αὐτὸν	εἰς	Ἰεριχὼ,	τυφλός	τις	ἐκάθητο
	ሆነ	-ደግሞ-	-በ-	-ለ-	ቀረበ	እርሱን	-ወደ-	ኢያሪኮ	ዕውር	አንድ-ነገር	ተቀመጠ
	G1096	G1161	G1722	G3588	G1448	G0846	G1519	G2410	G5185	G5100	G2521

παρὰ	τὴν	ὁδὸν,	ἐπαιτῶν.
-ከ-	-ያ-	መንገድ	ለመለመን
G3844	G3588	G3598	G1871

> ወደ ኢያሪኮም በቀረበ ጊዜ አንድ ዕውር እየለመነ በመንገድ ዳር ተቀምጦ ነበር።

36	ἀκούσας	δὲ	ὄχλου	διαπορευομένου,	ἐπυνθάνετο	τί	εἴη	τοῦτο.
	ሰማ	-ደግሞ-	ሕዝብ	ማለፍ	ጠየቀ	ምን	ነው	ይህ
	G0191	G1161	G3793	G1279	G4441	G5101	G1510	G3778

> ሕዝብም ሲያልፍ ሰምቶ። ይህ ምንድር ነው? ብሎ ጠየቀ።

37

ἀπήγγειλαν	δὲ	αὐτῷ	ὅτι,	Ἰησοῦς	ὁ	Ναζωραῖος	παρέρχεται.
ነገረ	-ደግሞ-	ለእርሱ	ምክንያቱም	ኢየሱስ	-ያ-	ናዝራዊ	ያልፋል
G0518	G1161	G0846	G3754	G2424	G3588	G3480	G3928

> እነርሱም። የናዝሬቱ ኢየሱስ ያልፋል ብለው አወሩለት።

38

καὶ	ἐβόησεν	λέγων,	Ἰησοῦ,	υἱὲ	Δαυίδ,	ἐλέησόν	με.
-እና-	-የ-ጮኸ	እያለ	ኢየሱስ	ልጅ	ዳዊት	ይራራል	እኔን
G2532	G0994	G3004	G2424	G5207	G1138	G1653	G1473

> እርሱም። የዳዊት ልጅ፥ ኢየሱስ ሆይ፥ ማረኝ እያለ ጮኸ።

39

καὶ	οἱ	προάγοντες	ἐπετίμων	αὐτῷ,	ἵνα	σιγήσῃ.	αὐτὸς	δὲ	πολλῷ
-እና-	-ያ-	ቀደመ	ገሠጸ	ለእርሱ	-ዘንድ-	ዝም-አለ	እርሱ	-ደግሞ-	ብዙ
G2532	G3588	G4254	G2008	G0846	G2443	G4601	G0846	G1161	G4183

μᾶλλον	ἔκραζεν,	Υἱὲ	Δαυίδ,	ἐλέησόν	με.
ይልቅ	ጮኸ	ልጅ	ዳዊት	ይራራል	እኔን
G3123	G2896	G5207	G1138	G1653	G1473

> በስተ ፊት ይሄዱ የነበሩትም ዝም እንዲል ገሠጹት፤ እርሱ ግን። የዳዊት ልጅ ሆይ፥ ማረኝ እያለ አብዝቶ ጮኸ።

40

σταθεὶς	δὲ,	ὁ	Ἰησοῦς	ἐκέλευσεν	αὐτὸν	ἀχθῆναι	πρὸς	αὐτόν.	ἐγγίσαντος
ቆመ	-ደግሞ-	-ያ-	ኢየሱስ	አዘዘ	እርሱን	ተመራ	-ወደ-	እርሱን	ቀረበ
G2476	G1161	G3588	G2424	G2753	G0846	G0071	G4314	G0846	G1448

δὲ,	αὐτοῦ	ἐπηρώτησεν	αὐτόν,
-ደግሞ-	-የ-እርሱ	ጠየቀ	እርሱን
G1161	G0846	G1905	G0846

> ኢየሱስም ቆሞ ወደ እርሱ እንዲያመጡት አዘዘ። በቀረበም ጊዜ። ምን ላደርግልህ ትወዳለህ? ብሎ ጠየቀው።

41

Τί	σοι	θέλεις	ποιήσω?	ὁ	δὲ	εἶπεν,	Κύριε,	ἵνα	ἀναβλέψω.
ምን	ለአንተ	ፈለገ	አደረገ	-ያ-	-ደግሞ-	አለ	ጌታ	-ዘንድ-	ተመልሶ-አየ
G5101	G4771	G2309	G4160	G3588	G1161	G3004	G2962	G2443	G0308

> እርሱም። ጌታ ሆይ፥ አይ ዘንድ ነው አለው።

42

καὶ	ὁ	Ἰησοῦς	εἶπεν	αὐτῷ,	Ἀνάβλεψον;	ἡ	πίστις	σου	σέσωκέν	σε.
-እና-	-ያ-	ኢየሱስ	አለ	ለእርሱ	ተመልሶ-አየ	-ያ-	እምነት	-የ-አንተ	አዳነ	አንተን
G2532	G3588	G2424	G3004	G0846	G0308	G3588	G4102	G4771	G4982	G4771

> ኢየሱስም። እይ፤ እምነትህ አድኖሃል አለው።

43

καὶ	παραχρῆμα	ἀνέβλεψεν,	καὶ	ἠκολούθει	αὐτῷ,	δοξάζων	τὸν	Θεόν.	καὶ
-እና-	ወዲያው	ተመልሶ-አየ	-እና-	ተከተለ	ለእርሱ	አከበረ	-ያ-	አምላክ	-እና-
G2532	G3916	G0308	G2532	G0190	G0846	G1392	G3588	G2316	G2532

πᾶς	ὁ	λαὸς,	ἰδὼν,	ἔδωκεν	αἶνον	τῷ	Θεῷ.
ሁሉ	-ያ-	ሕዝብ	አየ	ሰጠ	ምስጋና	-ለ-	አምላክ
G3956	G3588	G2992	G3708	G1325	G0136	G3588	G2316

> በዚያን ጊዜም አየ፥ እግዚአብሔንም እያከበረ ተከተለው። ሕዝቡም ሁሉ አይተው እግዚአብሔርን አመሰገኑ።